



ニューヨーク日本商工会議所 主催

JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF NEW YORK, INC.

2017年度

# 日米スタッフのためのトレーニング・プログラム

ニューヨーク日本商工会議所は、今年も日米スタッフを対象に一日トレーニング・プログラムを実施いたします。グローバル化が進むビジネス環境の中、企業にとって社員が即戦力になるか否かで、企業の競争力に大きな影響が生じます。日本人スタッフが米国でのビジネス活動の基盤ともなるアメリカの社会・文化、アメリカ人の価値観やコミュニケーション方法を学び、同様にアメリカ人・ローカルスタッフが日本文化、日本人の価値観やコミュニケーション、日本流マネジメントを理解することにより、ビジネスの効率、生産性が一層高まります。毎年好評の本トレーニングプログラムは、社内人材教育プログラムの一環として多くの日系企業の方々にご活用いただいております。各社比較的新しい派遣駐在員の方とローカルスタッフを研修に派遣いただくようお願いいたします。（人数は限定ございません。）

**日時： 6月29日（木） 9:00 am - 3:30 pm**

\*3:30pm-4:00pmは、名刺交換会とネットワーキングです。

## プログラム概要

<受付> 9:00 am - 9:20 am 2階 ローズルーム

<午前の部> 9:30 am - 12:30 pm

1. コミュニケーション：日本語・英語のクラスに別れてレクチャー (9:30 am - 10:45 am)

日米のビジネスマナー、文化的背景、リーダーシップやワーキングスタイルの違い

2. ワークショップ&オープン・ディスカッション (11:00 am - 12:30 pm)

日米のコミュニケーションやリーダーシップの違いについてのグループ別ワークショップ

【講師】三ツ木良太（みつぎりょうた）氏（HRM Partners, Inc. パートナー） [日本語]

【講師・ファシリテーター】 Paul Jaffe（ポール・ジャフィー氏）

(Japan Intercultural Consulting, Consultant) [英語]

<昼食> 12:30 pm - 1:15 pm

<午後の部> キーノートスピーチ 1:15 pm - 3:30pm [英語]

【スピーカー】 Howard Tiegel（ハワード・ティーゲル）氏（SMBCアメリカ、人事部長）

【スピーカー】 齋藤康弘（さいとう・やすひろ）氏（パートナー、齋藤ローグループ法律事務所）

【スピーカー】 Larry Prager（ラリー・プレガー）氏（日興アセットマネジメント、CIO）

< ネットワーキング > 3:30 pm - 4:00 pm



ニューヨーク日本商工会議所 主催

JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF NEW YORK, INC.

# 2017 Business Training Program for American and Japanese Employees

The Japanese Chamber of Commerce and Industry of New York is proud to announce its Annual Business Training Program will be held on June 29, 2017. This year's Business Training Program will be a combined workshop for both Japanese and American (non-Japanese) employees. This program will feature experienced speakers, workshops and discussions to provide participants with a clear understanding and practical skills in communication and career advancement.

Date & Time : June 29 (Thurs.) 9:00 am - 3:30 pm

\*3:30 pm-4:00 pm : Business Card Exchange and Networking

## Program Outline

<Registration> 9:00 am - 9:20 am

### Communication (9:30 am - 10:45 am)

Business Culture and Manners, Cultural Background, Leadership, and Working Style

【Lecturers】 Mr. Paul Jaffe (*Japan Intercultural Consulting*) *English Session*

Mr. Ryota Mitsugi (*HRM Partners, Inc.*) *Japanese Session*

### Workshop & Group Discussion (11:00 am - 12:30 pm)

Interactive workshop and group discussion on Leadership, Business Communication, and Multicultural Work Environments.

【Facilitator】 Mr. Paul Jaffe (*Japan Intercultural Consulting*)

<Lunch> 12:30 pm - 1:15 pm

### Keynote Speeches (1:15 pm - 3:30 pm) [Conducted in English]

【Speaker】 Mr. Howard Tiegel - *Head of Human Resources*

(*Sumitomo Mitsui Banking Corporation*)

【Speaker】 Mr. Yusuhiko Saito - *Partner (Saito Law Group)*

【Speaker】 Mr. Lawrence Prager - *Chief Investment Officer*

(*Nikko Asset Management Americas, Inc.*)

### Networking (3:30 pm - 4:00 pm)



NY日本商工会議所主催  
「日米スタッフのためのトレーニング・プログラム」

Registration Form

Date & Time: June 29, 2017 (Thursday)

• Registration: 9:00 am ~ 9:20 am

(2nd Floor of the Nippon Club Tower)

• Program: 9:30 am ~ 3:30 pm

(Lunch and Coffee will be served )

★Business Card Exchange and Networking: 3:30 pm ~ 4:00 pm

Place: The Nippon Club (145 West 57th Street, New York, NY 10019)

Fee: \$160 (JCCI会員企業/JCCI Members) \$200 (Non-Members)

\* Fee includes program materials, lunch and drinks

\* Payment is due in full prior to or at the event.

\* 48 hours cancellation notice is required for refund.

Please fill out the section below and send it to us via email (info@jcciny.org) or fax (212-246-8002). If you have any questions, please feel free to contact us at 212-246-8001.

NY日本商工会議所主催 「日米スタッフのためのトレーニング・プログラム」  
JCCI BUSINESS TRAINING PROGRAM FOR AMERICAN AND JAPANESE EMPLOYEES  
(REGISTRATION DEADLINE 6/29/17)

会社名/Company Name:

参加人数/Number of Attendees:

①お名前/Name:

役職名/Title:

E-mail:

Tel:

②お名前/Name:

役職名/Title:

E-mail:

Tel:

③お名前/Name:

役職名/Title:

E-mail:

Tel:



NY日本商工会議所主催  
「日米スタッフのためのトレーニング・プログラム」

**Schedule**

**Morning Sessions** (9:30 am - 12:30 pm) (break 10:45 -11:00)

**Lecturers** (9:30 am - 10:45 am) English & Japanese



**Paul Jaffe (English)**

(ポール・ジャフィー)

Japan Intercultural Consulting

Business Consultant



**三ツ木良太 (日本語)**

Ryota Mitsugi (みつぎ・りょうた)

HRM Partners, Inc.

Partner

**Workshop** (11:00 am - 12:30 pm)

Facilitator: Paul Jaffe (English)

**Lunch** (12:30 pm - 1:15 pm)

**Keynote Speeches** (1:15 pm - 3:30 pm) (Conducted in English)

**Speakers**



**Mr. Howard Tiegel**

Sumitomo Mitsui Banking Corporation  
(三井住友銀行、人事部長)

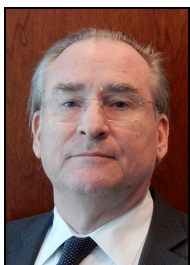
Head of Human Resources



**Mr. Yasuhiro Saito**

Saito Law Group  
(齋藤ローグループ弁護士事務所、パートナー)

Partner



**Mr. Lawrence Prager**

Nikko Asset Management Americas, Inc.  
(日興アセット・マネージメント、  
チーフ・インベストメント・オフィサー)

Chief Investment Officer